

# EL MUNDO TAQUIGRAFICO

Director: D. JOSÉ ALISEDO FEMENIA, Redactor taquígrafo del Congreso.

Redactor-jefe: D. CARLOS DE LARRA, Taquígrafo del Senado.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Plaza de los Ministerios, 2, bajo.

SUMARIO.—Federación Taquigráfica Española.—Federados beneméritos.—Concurso extraordinario, premio Cortés, 1927.—Exámenes.—Aniversario de la Federación.—Acta del concurso extraordinario.—X Concurso de entrenamiento.—Homenaje a Martí.—Asociación Taquigráfica de Alicante.—La Taquigrafía en Suiza, en 1926.—Como ha sido acogida la Estenografía por los suizos de lengua alemana.—Una concepción nueva de concursos de lectura y entrenamiento preparatorio.—Bibliografía Taquigráfica Española.—Noticias.—Pasatiempos.

## FEDERACION TAQUIGRAFICA ESPAÑOLA

### FEDERADOS BENEMERITOS



Señorita Angeles Soler.

ESTUDIÓ la Taquigrafía hace cuatro años, en la Escuela del Hogar y Profesional de la Mujer, de donde es profesor nuestro querido amigo D. Juan José Urrutia, obteniendo en todos los cursos la calificación de *Sobresaliente* y el premio que, mediante un ejercicio-oposición, se disputan anualmente las alumnas que alcanzan tan brillante nota.

En el tiempo que lleva en la Federación ha dado ya excelentes pruebas de su valía, estando en posesión de los premios correspondientes a los grupos cuarto y quinto (100 a 120 y 120 a 140 palabras) en los Concursos de entrenamiento de la Juventud. También ha obtenido en el año actual el *Premio Bergamín*.

Asiste a la Clase de prácticas con una constancia y aplicación que deben imitar cuantos aspiren a lograr el mayor provecho en sus entrenamientos taquigráficos, y por su simpatía, que es tanta como su belleza (y ésta bien se advierte qué grado alcanza contemplando la fotografía con que estas páginas se honran) fué elegida últimamente Vicesecretaria de la Juventud de la F. T. E.

El Estado tiene la suerte de contarla entre sus funcionarios en la Dirección general de Comunicaciones, donde ingresó, por oposición, como Auxiliar, siendo una de las tres opositoras que aprobaron en el ejercicio de Taquigrafía que figuraba en la convocatoria como mérito para mejorar la puntuación.

## CONCURSO EXTRAORDINARIO

## Premio Cortés, 1927

El domingo 19 de junio próximo, a las once de la mañana, se celebrará en el local social, el concurso anual instituido por la Federación, para honrar la memoria de su inolvidable fundador D. Ricardo Cortés.

Consistirá el ejercicio en un dictado a la velocidad de 140 a 150 palabras por minuto, durante cinco, y podrán tomar parte en la prueba todos aquellos federados, que no hayan obtenido premio o accésit en anteriores concursos, a igual o mayor velocidad que la marcada para éste.

La cuota de inscripción será de una peseta, y se observarán todas las demás prescripciones que señala el Reglamento para los Concursos.

El «Premio Cortés 1927», será indivisible y consistente en un Diploma y 75 pesetas en metálico, sufragadas por la Caja social.

El Tribunal estará integrado por eminentes taquígrafos oficiales y profesores renombrados, y si a su juicio ninguno de los trabajos presentados mereciera el premio, podrá declarar desierto el concurso y acordar su repetición en día próximo, ó bien su nulidad definitiva, según las circunstancias concurrentes parezcan aconsejarle.

El referido Tribunal no otorgará notas de aprobado, ni desaprobado, sino únicante, el premio, en su caso, y el fallo que dicte será inapelable.

Madrid, 25 Abril 1927

V.º B.º

El Presidente,  
José Alisedo

El Secretario.

Carlos de Larra



## EXAMENES

**Mayo 29.**—*Taquigrafía.*—Alumnas de doña Emilia Yuste en las clases de adultas que tiene a su cargo.

**Junio 5.**—*Taquigrafía.*—Alumnos de D. Salvador Llopis.

**Junio 12.**—*Mecanografía.*—Alumnos de don Eleuterio Toboso.

**Junio 16.**—*Taquigrafía.*—Alumnos de doña Emilia Yuste.

**Junio 26.**—Serán examinados los federados que lo soliciten por escrito dirigido al

señor Secretario.—Deberán abonar 2,50 pesetas por el diploma que se les expedirá. No pagarán derechos de examen.

También podrán presentarse a exámenes los no federados que lo deseen, abonando 5 pesetas por derechos de examen y 2,50 por el diploma.

**Notas.**—Todos los exámenes comenzarán a las diez de la mañana.

Los alumnos de la Federación que deseen se les expida diploma, lo indicarán así en el acto del examen y abonarán por este concepto 2,50 pesetas.



## ANIVERSARIO DE LA FEDERACION

El domingo, 5 de junio próximo, se celebrará el XXIV aniversario de nuestra Federación con el tradicional banquete en el Restaurant del «Dancig Bombilla» a la una de la tarde.

Pondrán asistir los federados acompañados de sus familias, según costumbre.

El menú preparado es el mismo que tan satisfechos dejó a los comensales el año anterior.

Las tarjetas, al precio de 9 pesetas, pueden recojerse, hasta el sábado 4, en la Federación.

El mismo día, a las 10 de la noche, se celebrará la velada de costumbre en el local de la Federación. A este acto sólo podrán concurrir los federados acompañados de señoras o señoras de su familia.



## ACTA DEL CONCURSO EXTRAORDINARIO PARA OTORGAR «EL PREMIO MAURA, EN 1927»

Reunidos en el domicilio de la Federación, a las once y media de la mañana del día 17 de abril, los señores don Antonio Gascón, don José Hernández Camacho, don Santiago Sanz, don José Argibay y don Rufino Peñalva, se constituyeron en Tribunal calificador de éste Concurso, designando para presidirlo al primero y para Secretario al que suscribe.

Se inscribieron en el primer grupo (60 a 70

palabras por minuto) las Srtas. Julia Martín, Dolores Esteban, Ana María Rodríguez, María Lara, Milagros García y Dolores Díaz Aguado y don José Lorenzo.

En el segundo (90 a 100 palabras) los señores don Pablo Rodríguez, don Luis García, don Tomás Pachón, don Manuel Ortiz, don Emilio Ortiz, don Leandro Andrés Amores y don Juan Villegas.

En el tercero (110 a 120 palabras), los señores don Manuel Culler, don Julio González, y don Jesús García Sacristán.

Con sujeción a las normas fijadas por los donantes del premio a adjudicar, Sres. Martínez Nacarino y Rebollo, el Presidente del Tribunal, Sr. Gascón, dictó los tres ejercicios, leyendo en ellos el mismo trozo de un discurso del inolvidable orador don Antonio Maura. Las velocidades medias por ejercicio, dentro del tiempo en que cada uno se dictó, resultaron: 65'8 palabras, en el primero; 95'8, en el segundo, y 114 en el tercero.

Convenientemente separados y vigilados, los concursantes realizaron sus traducciones entregándose la última al Tribunal á las 14'20.

Este se reunió para calificar, a las cinco de la tarde del día de la fecha, y después de un minucioso examen comparativo de los trabajos, acordó, por unanimidad, conceder el *Premio Maura en 1927* consistente en 50 pesetas y un diploma, a don Emilio Ortiz, concursante del segundo grupo, haciendo mención especial de la traducción presentada por don José Lorenzo, del primero.

V.º B.º  
EL PRESIDENTE,  
José Gascón

EL SECRETARIO,  
Rufino Peñalva

## X CONCURSO DE ENTRENAMIENTO

Anunciado para el domingo 8 del actual, a las once de la mañana se constituyó el Tribunal y acudieron a tomar parte en él veintiocho federados, inscribiéndose en el grupo de 50 a 60 palabras, dieciseis; en el de 60 a 80, tres; en el de 80 a 100, tres; en el de 100 a 120, dos, y en el de 120 a 140, cuatro.

Las velocidades parciales en cada grupo fueron: en el 1.º, 51, 53, 56, 60 y 59, media: 55'8; en el 2.º, 60, 65, 70, 75, y 80, media: 70; en el 3.º, 80, 86, 92, 95 y 97, media: 90; en el 4.º, 105, 110, 115, 120 y 116, media: 113'2; y en el 5.º, 120, 125, 130, 135 y 121, media: 128'2 palabras.

A las ocho de la noche del mismo día, se reunió nuevamente el Tribunal, formado por don Juan Soto de Gangoiti, Presidente; D. Santiago Sanz, don José Argibay y don Tomás Pachón, como Secretario, y acordó las siguientes calificaciones.

Primer grupo.—*Premio*: Srta. María Doménech. *Aprobados*: Srta. Mercedes Aguado, don Salvador Nicolás Pallarés, Srtas. Pilar La Torre, Dolores Esteban, don Julio Martín, don Luis de la Cámara, Srtas. Concepción Fuentes, María Cortés, María Fernández y Tomasa Doménech.

Segundo grupo.—*Premio*: D. Ernesto Garrote. *Aprobados*: Srta. Milagros García Gil y don Patricio Bray.

Tercer grupo.—*Premios*: D. José Lorenzo. *Aprobados*: D. Eduardo Abad y don Leandro Andrés Amores.

Cuarto grupo.—*Premio*: D. Manuel Sánchez. *Aprobado*: Jesús García Sacristán.

Quinto grupo.—*Premio*: D. Emilio Ortiz. *Aprobado*: D. Julio González.

## Homenaje a Martí. -- Listas

En la relación de los alumnos de D. Pedro Cerdán, que habían entregado cantidades para la suscripción, se omitió el consignar que entre ellos figuraban los de su Academia particular, y con gusto subsanamos tan involuntaria omisión.

Por falta de espacio, dejamos de publicar en el número anterior los nombres de los alumnos que en las clases que figuraban en la 5.ª lista de suscripción habían contribuido a ésta, lo que ahora hacemos con mucho gusto.

**Centro Burgalés.**

Srtas. Dolores Márquez, Gabriela Boiscan, Eugenia Valero, Francisca Blas, Rosario Vela, María Luisa Aguilar y don Emilio Salquina.

**Instituto Franco—Inglés.**

Srtas. Manuela Moreno, Amelia Benítez, María Luisa Maguregui, Carmen Pelegui, Leonor Santos, Purificación Rodríguez, Josefina Álvarez, Manolita Ronmatí, Matilde Abolafia, Carmen Jiménez, Teresa Gómez, Pepita Losa, Natividad Lamorena, Matilde Guas, Carmen Anduesa, Carmen Puentes, Conchita Guibelalde, y Señores: D. Manuel Lugo, Gabriel Laplace, Ricardo Nieves, Adolfo Aransay, Arturo Stella, José Alvarez Osorio, Manuel Curto, Guillermo Siré, José de la Viuda y R. G.

**Ateneo de Madrid.**

Srtas. Matilde y María Luisa de Blás y Rojo, Araceli González, María Luisa y Julina González, María Carrera, Carmen Pérez, Paquita Bautista, Anita García, Natividad Viejo, Carmen García, Asunción Cruz, Angeles López, Angeles Ainza, Concepción y Purificación Campos, Isabel Viñas, María del Carmen Nicombro, Aurora González, Dirina Gracia, Matilde Cebrián, Paquita Santiago, Luisa Gualda, Matilde Pavón, Guillermina López, Manolita Sobrino, Juana y Antonia Pérez, Elisa y Pilar Menéndez, Isabel Cuesta, Loreto de la Roca, Trinidad Coso, Esperanza Muñoz, Carmen Rodríguez, Amalia Picazo, Amalia Bruggos y Luisa Almeida, Sres. D. Carlos Viada, Angel García, Antonio Abad, Angel Muñoz, V. Vázquez, Mariano González, José Marcos, Cristóbal Cebrián, José Cuervo, Mariano Cruz, Adolfo Gómez, Antonio Aparicio, Pelayo Clairac, Eliseo Cobo, José Pintos, Angel Gafo, Francisco Artica, Enrique Lozano y Félix Molinero.

Nombres de los alumnos que han contribuido a la suscripción, en las clases aparecen en la sexta lista, que en este número se publica.

**Escuela del Hogar y Profesional de la Mujer.**

Srtas. Angeles Soler, Dolores Díaz Aguado, Luisa Salazar, Isabel Martín, Dolores Crespo, Pepita y Marianela Bregel, Carmen de la Rica, Pilar de Torres, Francisca Perales, Carmen Gil, María González, Teresa Román, Antonia Alarcó, Pilar Díaz, Enriqueta Bona, Angelita Gorboles, Rosa Rodríguez, María Santonja, Pepita Soteras, Encarnación, Justina y Emilia Fernández, Sara Lucena, Josefina Soler, Nieves Guerrero, Carmen

Trigueros, Carmen Ramonet, María Luisa Labadie, Francisca Husillos, Luisa Miller, Rosa y Eugenia Quinta, Marina Salazar, Concepción Gárate, Paz Villaboa, Amparo Lizarza, Regina Leclere, Elena González Vázquez, Consuelo Péramos, María Luisa y Angeles Vázquez de Parga, Carmen Buía, Pilar Domínguez, Milagros Martínez, Soledad Fernández, Dolores Alcaide, Victoria Gonzalo, Blanca Loras, Angela García, Amelia Badillo, María García, Anita Chinchilla, Pilar y Dolores Bonet, Paz y Blanca Ríos, Victoria Oliva, Pilar España, Luisa Cacicedo, Esperanza Samaniego, María Martínez, Carmen Briones y Eloisa Suárez.

**Centro Cultural Matritense.**

Srtas. María y Consolación Sanz Aguado, Ivaine María Martín, Carmen Martín González, Pilar Delgado, Inés Zorrillo, Antonia Notario, María y Concepción Benito, y Sres don Enrique de Lara y don Antonio Bonille.

**Deportiva Bancaría**

Srta. María Teresa García Ordiera, y Sres. don Luis Cabrero, Alfonso Guerrero, Francisco Díaz, Serviliano Gómez, José Carrascosa y Manuel Muñoz Chápuli.

**Sexta lista de lo recaudado en Madrid.**

	Ptas.
D. Luis Cubero.....	2,00
Varios federados.....	10,50
D. Federico Rebollo.....	25,00
» José Urrutia.....	10,00
Srta. de Miguel.....	5,00
» Rosario Reymundo.....	2,00
» María Franco.....	2,00
» Ana María Rodríguez.....	2,00
» Mercedes Cano.....	5,00
» Caridad Romero.....	2,00
D. Manuel Romero.....	2,00
» Eduardo Abad.....	2,00
» Manuel Sánchez Fernández.....	2,00
» Jesús Sacristán.....	5,00
» Pablo Rodríguez.....	6,00
Alumnas de la Escuela del Hogar.....	59,00
» Centro Cultural Matritense...	10,50
» Deportiva Bancaría.....	10,00
TOTAL.....	162,00
Recaudación de las 5 listas anteriores	1.353,00
TOTAL GENERAL.....	1.515,00

## Asociación Taquigráfica de Alicante

El domingo 10 de abril, en los locales del Montepío Mercantil, se celebró por esta entidad el I CONCURSO ORDINARIO DE VELOCIDADES TAQUIGRÁFICAS entre sus asociados, estableciéndose dos grupos: uno a la velocidad de 50 palabras y otro a la de 75 por minuto.

Se inscribieron para tomar parte en el primero las Srtas. Enriqueta Lloret y Carmen Pastor y los Sres. Antonio Blanca, Alejandro García y Fernando Díaz, y para el segundo la Srta. Magdalena Ferrandiz y los Sres. Pedro Romeu, José Richard, Miguel González, Juan Navarro, Rafael Aura, Antonio Salar, Francisco Gómez y Enrique Araeil.

A la hora anunciada en punto, 10 de la mañana, se constituyó el tribunal que lo formaban D. Justo Ulizarna, Presidente, D. José Planelles, Vocal y D. Vicente Joaquín, como Secretario. Seguidamente se procedió a la elección de texto, sacado a la suerte de entre varios, por un concursante de cada grupo y el Sr. Ulizarna procedió a dictar al primer

grupo, de un Diario de las Sesiones del Senado, durante cinco minutos, a la velocidad media de 51 palabras por minuto. A continuación dictó, de otro texto de igual naturaleza que el anterior, al segundo grupo durante tres minutos, a la velocidad media de 77 palabras.

Debidamente comunicados se procedió a la traducción por los concursantes de las cuartillas de signos por todos ellos, menos el señor Araeil que se retira sin hacerlo, perteneciente al segundo grupo,

Una vez entregados los trabajos se constituyó nuevamente el tribunal a las 12'30 del mismo día y después de detenido examen falló: dar el premio del primer grupo a la Srta. Enriqueta Lloret y aprobar a D. Antonio Blanca, y el del segundo a la Srta. Magdalena Ferrandiz, viéndose en la necesidad de establecer, excepcionalmente, otro premio en este grupo para el trabajo del Sr. González, debido a la igualdad existente con el de la señorita premiada.

J. U.

## La Taquigrafía en Suiza, en 1926

Por Alber Cuchet

En este año pasamos por el dolor de perder a varios notables colegas, entre ellos a M. Fritz Schnerberg, taquígrafo de las Cámaras federales, miembro de honor de la Sociedad suiza de Estenografía y principal propagandista del Ido (idioma internacional) en Suiza.

Consecuencia de este fallecimiento y de algunas dimisiones, el personal de la oficina taquigráfica en el Parlamento suizo ha experimentado importantes cambios.

También hubimos de deplorar la muerte de M. Alfred Delafontaine, profesor de Taquigrafía en los Establecimientos oficiales de enseñanza en Ginebra y muy conocido en Suiza.

El Congreso internacional de Milán, presidido por M. Carocci, y en la organización del cual jugó un papel importante M. Morf, Pre-

sidente del Comité de Unión, mereció a los taquígrafos de mi país mucho interés y siete delegados suizos tomaron parte en dicho Congreso.

Coincidiendo con la Exposición internacional del automóvil, se celebró en Ginebra, en los días 19 y 20 de junio, el XXXII Congreso anual del Instituto estenográfico suizo, en el que M. F. Favre fué elegido Presidente. En el Concurso organizado con tal motivo, Mlle. Odette Pian, empleada en la Sociedad de las Naciones, alcanzó la velocidad de 210 palabras por minuto.

En Alemania se decretó como sistema único oficial la *Reichskurzschrift*, pero los taquígrafos alemanes de diferentes sistemas luchan contra la extensión de la nueva estenografía, a la que consideran inferior. En la Suiza alemana se

sigue con interés el movimiento que ha producido la aparición de dicho sistema oficial, sobre todo porque algunas personalidades querrían que la *Reichskurzschrift* se introdujese en la Suiza alemana, donde no tiene derecho de ciudadanía.

En Suiza, especialmente en Ginebra, ha hecho su aparición la *Estenotipia Grandjean* y se han realizado varias demostraciones interesantes. Los taquígrafos suizos se muestran divididos y son varios los que consideran inútil negar las ventajas de esa máquina para este-

nografiar, que puede rendir estimables servicios al lado de los sistemas taquiográficos existentes, que no deben desmerecer en estimación.

En términos generales, todas las Sociedades profesionales suizas en el transcurso del año 1926 desplegaron una actividad grande y en los numerosos Concursos que se celebraron los resultados obtenidos fueron muy satisfactorios y alentadores.

He aquí consignado cuanto, por lo que a la taquigrafía en Suiza se refiere, puede señalarse en el pasado año.

## COMO HA SIDO ACOGIDA LA ESTENOGRAFIA POR LOS SUIZOS DE LENGUA ALEMANA

Hace ya más de dos años que la autoridad política, en la persona del Subsecretario Schulz, no estenógrafo, ordenó para el Reich un sistema único, el *Reichskurzchrift*. Los Estados tenían un plazo, que espiraba en fin de abril del año pasado (1926), para introducir el nuevo sistema. Doscientos mil marcos oro se hallaban destinados a este fin, y han sido gastados.

A la hora actual, la unidad no ha sido realizada. Para las escuelas, el plazo fué prorrogado hasta fin de 1926. La escuela Stolze-Schrey, cuyo sistema, antes de este decreto ministerial, era por decirlo así, el único empleado en Prusia, y esto por la libre concurrencia, mantiene una lucha encarnizada contra el *Reichskurzchrift*, que es inferior al sistema Stolze-Schrey.

Pero la lucha es desigual: de parte del *Reichskurz* hay la voluntad del Gobierno del Reich y el dinero; del otro lado hay quizá el derecho y... una caja vacía.

Un detalle: la escuela Stolze-Schrey se sirve de los decretos ministeriales para luchar. El ministro del Interior de Prusia suscribe circulares dirigidas a todos los resortes del Reich para poner en guardia contra las maquinaciones de la escuela Stolze-Schrey cuya «mayoría aplastante mantiene la resistencia y trata de engañar al público sobre el valor de la nueva taquigrafía», según el Ministro.

Al lado de Stolze-Schrey una fuerte minoría de gabelsberguerianos continúa la lucha bajo la dirección del Dr. Stubenczech.

La lucha es desigual, repetimos, las escuelas son conquistadas por la R. K. El nuevo sistema está en pie y todo lo que los estenógrafos alemanes pueden obtener por sus esfuerzos es una modificación de la R. K., y esto, en el sentido de una aproximación hacia Stolze-Schrey.

La escuela Stolze-Schrey está resuelta a hacer lo imposible para obtener estas modificaciones. El 2 y 3 de Octubre último los delegados de esta escuela se reunieron, en número de 70, en Berlín: Suiza estaba representada por el Dr. H. Kittelmann. Esta asamblea ha mostrado que el entusiasmo no ha disminuido en nada y que la voluntad de luchar contra el nuevo sistema es más decidida que nunca. Por unanimidad se adoptó la siguiente resolución:

“La escuela Stolze-Schrey espera que, en ejecución del acuerdo del Reichstag de 16 de mayo de 1925, se proceda sin tardanza a la apremiante modificación de R. K., en el sentido de la facilidad y de la simplificación. Declara hallarse siempre dispuesta a colaborar; pero hasta que esta indispensable modificación sea acordada, no está dispuesta a sacrificar el sistema Stolze-Schrey, representado por ella en favor del *Reichskurzchrift*, muchos más difícil de aprender”.

En la Suiza alemana se sigue con mucho interés este movimiento, porque ciertas personalidades afectas al R. K. tratan de introducir este nuevo sistema en Suiza, donde nada tiene que hacer.—*E. Wyler.*

## UNA CONCEPCIÓN NUEVA DE CONCURSOS DE LECTURA Y ENTRENAMIENTO PREPARATORIO

Algunas semanas antes del último concurso de redactor en el Ministerio del Trabajo, recibí la visita de una estenodactilógrafa de este Departamento que iba a acudir a dicho concurso.

Respondiendo a su deseo, me permití darle algunos consejos. Examinando con ella los procedimientos técnicos de redacción, le había indicado que, después de formar un plan detallado, la sería conveniente desarrollarlo en estenografía, a fin de poder formar, con economía de tiempo, el texto definitivo. Me contestó que no se creía capaz de redactar en estenografía y de traducir con bastante facilidad.

En esta época, había yo formado el propósito de aprender la estenografía. Confieso que esa respuesta me produjo una gran indecisión ¿A qué someterse a un entrenamiento prolongado si la lectura había de ser siempre lenta y penosa?

Durante mi aprendizaje, el problema de la lectura no ha dejado de preocuparme.

Sobre este punto he practicado una información minuciosa entre profesionales. Sus opiniones varían según sus hábitos personales, su modo de entrenamiento y, añadiré, según sus prejuicios.

Afirman los unos que la lectura de la estenografía es tan fácil como la de la letra cursiva, mientras otros sostienen que el automatismo dista mucho de ser comparable. Todos reconocen que un estenógrafo que lee bien economiza su tiempo y su trabajo.

Las experiencias realizadas personalmente en mí y en varios alumnos tienden a probar que la lectura rápida es posible, pero necesita imperiosamente una pedagogía adecuada. Nos proponemos hoy:

1.º Establecer un método de entrenamiento aplicable a todo el tiempo de los estudios.

2.º Organizar concursos de lectura rápida.

Desde que el alumno ha terminado el estudio teórico de un sistema estenográfico y aborda las gamas, tiene el deseo, yo diría que la única preocupación, de alcanzar la velocidad requerida, sin cuidarse suficientemente de la perfección gráfica. No comprende bien la im-

portancia de este requisito y tiene la convicción de que leerá siempre lo que ha escrito una treintena de veces. Esta negligencia de los comienzos, llega a convertirse en un hábito.

Si queremos ser justos, no debemos culpar al alumno ni aun al profesor, que sigue la tradición, sino al método que es, en sí mismo, incompleto.

El sistema de las gamas, creado y desarrollado de manera tan magistral (1) por el señor Estoup, es excelente, porque evita el error y permite medir los progresos. Nada semejante ha sido previsto en ningún otro método en lo que concierne a la educación del lector.

Las recomendaciones que todos conocemos sobre la necesidad de leer repetidamente los textos hasta llegar a la *lectura corriente*, pecan de un vicio radical: no han previsto la medida de esta velocidad. Todo progreso, en estas condiciones, tiene que ser muy relativo, por estar sometido a una vaga apreciación, insuficiente siempre para alentar al alumno a hacer algo más. Este es incapaz de darse cuenta de si lee más deprisa que la semana anterior o más rápidamente que sus compañeros.

¿Cómo medir la velocidad de lectura y la excelencia de esta velocidad? Todo el problema estriba en la resolución de esta cuestión.

Puede admitirse que por un automatismo definitivo, leemos los textos tipográficos con un máximo de rapidez. A diario, con frecuencia durante varias horas, leemos periódicos, revistas, diversas obras, y esto desde nuestra infancia. Basta contar el número de palabras leídas en un lapso de tiempo dado para establecer la velocidad de lectura por minuto que puede ser considerada como el record de la lectura estenográfica. Yo he hecho pruebas con diez personas elegidas entre intelectuales (funcionarios, abogados, doctores, empleados, estudiantes) y he podido comprobar que el término medio de lectura de un texto tipográfico oscila entre .50 y 300 palabras.

(1) A pesar de mis reiterados requerimientos el autor de este artículo se ha negado en absoluto a borrar este calificativo tan exajeradamente laudatorio. J. B. E.

El ideal sería leer la estenografía tan rápidamente. Este resultado será alcanzado excepcionalmente; pero he adquirido la certeza de que los estenógrafos podrían duplicar su velocidad de lectura mediante los ejercicios apropiados que vamos a exponer.

Consisten esencialmente en leer cada gama preparada, un número de veces suficiente para que el tiempo del ejercicio en alta voz sea igual a la mitad del tiempo de escritura estenográfica. El principiante que haga una gama a 50 palabras, deberá llegar a leerlas a una velocidad de cien palabras.

Este procedimiento es, sin embargo, aproximado, porque la velocidad de lectura no podrá por mucho tiempo ser llevada paralelamente con la velocidad de la escritura. El estenógrafo que haga una gama a 180 palabras no podrá leerla en un tiempo igual a la mitad del tiempo empleado en escribirla, porque esta velocidad de 360 palabras supera a los medios fisiológicos.

Es necesario, pues, buscar un procedimiento más preciso aun, que dé al estudiante el medio de progresar por etapas.

A este fin, he unido como anexo a este artículo, un cuadro indicador del tiempo en el cual cada gama del Método Estoup (de 50 a 180 palabras) debe ser leída para que el ritmo de lectura sea de 100, 120, etc., hasta 300 palabras, por escalones o grados de 20 palabras.

En principio, si el entrenamiento es serio, el alumno deberá llegar al ritmo de 200 cuando haga gamas de 120. Subirá en seguida más lentamente y llegará al ritmo de 260 cuando haga gamas de 150.

Faltaban hasta ahora procedimientos de medida que permitieran al alumno juzgar de su aptitud, compararse a sí mismo con los demás y proseguir su entrenamiento con claridad y gusto. En adelante, esto es cosa hecha.

\* \* \*

Queda por establecer un sistema práctico de concursos que tendrán las ventajas:

- 1.º De fijar la velocidad máxima de lectura de los buenos taquígrafos.
- 2.º De animar a éstos a entregarse a un entrenamiento particular.

Del mismo modo que el Método de las gamas tiene por único fin escribir con seguridad

un texto desconocido, el entrenamiento de la lectura en gamas se propone preparar al estudiante para leer con seguridad y rapidez el texto desconocido que acaba de estenografiar.

Se dictará a los aspirantes en concurso elemental a 60 palabras y en concurso superior a 100 palabras, durante diez minutos. Esta prueba podrá ser común a la de *Caligrafía*, con tan lisonjero éxito organizada por el *Instituto*. Se recogerán inmediatamente las cuartillas y los aspirantes serán llamados, por el orden que determine la suerte, ante el tribunal que se reunirá en un local contiguo.

Cada aspirante deberá leer en sus cuartillas durante tres minutos y en voz alta el mayor número posible de palabras. En caso de grave vacilación o de error, el presidente del tribunal dirá la palabra y una penalidad apuntada a segundos, que serán descontados del tiempo total de lectura, regulará la clasificación.

A título de dato interesante, he sometido a la prueba elemental a una estenógrafa, en curso de estudios, premiada a 100 palabras, cuando se hallaba en las gamas de 125; pero sin haberse sometido--es esencial indicarlo--a ningún entrenamiento especial de lectura. Esta joven, cuyo trabajo regular y cuyas aptitudes permiten esperar el más completo éxito, leyó su ejercicio a la velocidad de 113 palabras por minuto. El mismo texto en tipografía, lo leyó con el ritmo de 289 palabras.

Esta experiencia muestra de una manera perentoria la necesidad de un entrenamiento de lectura rápida que elevará el nivel profesional de nuestros adeptos.

\* \* \*

Deseo que este artículo, que dedico a los lectores de *La Vérité*, sea tomado en consideración por el Comité de perfeccionamiento del *Instituto Internacional de Estenografía Duployé*, que tan poderosamente ha contribuido ya al progreso del arte abreviatorio. La estenografía llegara así a ser, no sólo una técnica destinada a fijar la palabra de los oradores, sino también un maravilloso instrumento de trabajo para el intelectual, cuyo pensamiento alerta y vivo se ve tan a menudo trabado por una escritura deplorablemente lenta.

Mario GÉRARDIN  
(La Vérité Stenographique).



Cuadro indicador del tiempo en el cual cada gama debe, después de suficientes repeticiones, ser leída para alcanzar los diferentes ritmos.

*Gama de palabras.*

		<i>Tiempo de lectura calculado en segundos.</i>																			<i>Para obtener por minuto el ritmo de lectura de:</i>
		50	60	70	80	90	100	110	115	120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	
90	108	126	144	162	180	198	207	216	225	234	243	253	261	270	279	288	297	306	315	324	100 palabras
75	90	105	120	135	150	165	172	180	187	195	202	210	217	225	232	240	247	255	262	270	120 »
64	77	90	102	115	128	141	148	154	160	167	173	180	186	192	199	205	212	218	225	231	140 »
56	67	78	90	101	112	123	129	135	140	146	151	157	163	168	174	180	185	191	196	202	160 »
50	60	70	80	90	100	110	115	120	125	130	135	140	145	150	155	160	165	170	175	180	180 »
45	54	63	72	81	90	99	103	108	112	117	121	126	130	135	139	144	148	153	157	162	200 »
40	49	57	65	73	81	90	94	98	102	106	110	114	118	122	126	130	135	139	143	147	220 »
37	45	52	60	67	74	82	86	90	93	97	101	105	208	112	116	120	123	127	131	135	240 »
34	41	48	55	63	69	76	79	83	86	90	93	96	100	103	107	110	114	117	121	124	260 »
32	38	45	50	57	64	70	73	77	80	83	86	90	93	96	99	102	106	109	112	115	280 »
30	36	42	48	54	60	66	69	72	75	78	81	84	87	90	93	96	99	102	105	108	300 »

NOTA EXPLICATIVA

Para leer, por ejemplo, a la velocidad de 200 palabras una gama de 100 (o sea en total 300 palabras), es preciso que la lectura sea hecha en 90" o minuto y medio. Tomad la columna vertical de 100 palabras, y descendez luego hasta la intersección de la línea horizontal de 200 palabras que debe ser buscada a la derecha del cuadro.

# Bibliografía Taquigráfica Española

## Una aclaración

En los últimos números publicados por EL MUNDO TAQUIGRÁFICO en el año 1922, apareció una extensa y documentada biografía del tratadista Guillermo Antonio Xaramillo, redactada por el cultísimo taquigrafo del Congreso y querido colega, Enrique García Martín, no hace mucho fallecido, y en ella se decía, hablando de las ediciones de la obra de Xaramillo, lo siguiente:

«Orellana habla de una tercera edición publicada en Londres, según tiene entendido: yo no creo que exista esa edición que nadie dice haber visto; y además, si tenemos en cuenta, que cuando publicó la segunda en 1824 tenía Xaramillo ya sesenta y tres años, no es lógico que pudiera dar a la estampa una tercera, que, mientras no se demostrase lo contrario, resulta rarísimo que se publicara en Londres. En la época en que lógicamente habría de imprimirse, hacia el treinta y tantos, se editaron en Londres, es verdad, algunos libros de autores españoles; pero no recuerdo de ninguno que no proceda del campo liberal. Esto se explica teniendo en cuenta que los liberales, perseguidos por la reacción, vivieron allí y trabaron amistades: Xaramillo fué absolutista, y no sufrió por tanto, persecución alguna que le hiciera emigrar.»

Estas apreciaciones dejaron de tener base en cuanto el inolvidable compañero García Martín pudo examinar un ejemplar que, de la edición publicada en Londres, le facilitó el historiador de la taquigrafía D. Juan Cornejo Carvajal, y entonces ofreció noble y espontáneamente, hacerlo público en EL MUNDO TAQUIGRÁFICO; pero la enfermedad que le aquejaba le impidió realizar su propósito, y hoy lo hacemos nosotros para aclarar un punto de la bibliografía española que ofrecía algunas dudas.

Y para que esta aclaración sea completa, publicamos las notas bibliográficas relativas a las cuatro ediciones de la obra de Xaramillo, a saber:

«*Curso de Taquigrafía española*, o sea arte de escribir tan pronto como se habla. Obra utilísima para aprender este arte sin ayuda de maestro. Su recopilador D. Guillermo Atanasio Xaramillo.—

Cádiz: Imprenta de Carreño, Calle Ancha. Año de 1811».—48 pág. y 1 lamina, plegada.—16.

«*Curso de Taquigrafía española*, o sea arte de escribir tan pronto como se habla. Obra utilísima para aprender este Arte sin ayuda de Maestro.—Su recopilador D. Guillermo Atanasio Xaramillo. Reimpreso en Londres. Por un amigo de que se comuniqué ..... (falta un trozo en el original que hemos visto) 1811.—En la imprenta de Maurice. Howford - buildings, Fenchurcg-street.»—26 páginas y 1 lamina plegada.—8.º.

«*Curso de Taquigrafía española*, o sea arte de escribir tan pronto como se habla. Obra utilísima para aprender este Arte sin ayuda de maestro. Su recopilador D. Guillermo Atanasio Xaramillo.—Cádiz.—En la Imprenta Gaditana, c. de la Verónica. Año de 1823».—38 pág. y 1 lamina plegada—16

«*Curso de Taquigrafía española*, o sea arte de escribir tan pronto como se habla. Obra utilísima para aprender este arte sin ayuda de maestro. Su recopilador Guillermo Xaramillo.—Cádiz: 1840. En la Imprenta Gaditana, de D. Esteban Picardo».—36 pág. y 1 lamina plegada.—16.

En la edición de Londres se suprimió parte del Capítulo VIII, y en las de 1823 y 1840 se observa la falta de algunas notas del mismo capítulo, pero ninguna de estas omisiones afectan a la exposición de la teoría.—F. M. E.

## BIOGRAFIA

*El Inventor de la Taquigrafía Española. Francisco de Paula Martí.* Su vida y su obra por Ventura Pascual y Beltran.—Valencia, 1926.—77 páginas, 8.º.

## DIDACTICA

(Sistema Martí-Entrerrios)

*Taquigrafía.*—Reglas y ejercicios graduados para el estudio de este arte, por Federico Martín Eztala.—4.ª edición.—Madrid, 1927.—206 pág. 4.º.

## APLICACIONES

*Taquigrafía de la Música*, por D. Francisco de Paula Martí.—Madrid, 1927. 22 pág. y 5 láminas. Retrato del autor.

## ICONOGRAFIA

*Retrato de D. Francisco de Paula Martí*, Inventor de la Taquigrafía española y de la pluma estilográfica.—Madrid, 1927. Fototipia de Hauser y Menet, de 50 x 60 centímetros.

## HISTORIA

*La Taquigrafía y la Instrucción pública en Cuba*, por Roberto J. Madan.—Artículo en «La Taquigrafía», de Barcelona. Abril, 1927.

*La Taquigrafía en Alicante*, por Justo Ulizarna. *Acción Taquigráfica*. Abril 1927.

*Para establecer una historia internacional de la Taquigrafía*, artículo en «La Taquigrafía» de Barcelona. Abril 1927.

## METODOLOGIA

*Escuela catalana.—De Metodización*, por Gregorio Balagué. Artículo en «La Taquigrafía» de Barcelona. Abril 1927.

## CONGRESOS

*El Congreso de Valencia*. «La Taquigrafía», de Barcelona. Abril 1927.

*El Congreso estenográfico de Valencia*. «Acción Taquigráfica». Valencia. Abril 1927.

## SOCIEDADES

*Las sociedades culturales taquigráficas*, por Juan Soto. «Acción Taquigráfica». Valencia. Abril 1927.

*Unión Taquigráfica-Valenciana*. «Acción Taquigráfica». Valencia. Abril 1927.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

*La Ruche Steno-Dactylographique*.—Revista mensual.—Strasbourg, Marzo- Abril 1927.

*El Taquigrafo Gregg*.—Revista trimestral.—Nueva York, Abril 1927.

*Bolletino Della Accademia Italiana di Stenografia*.—Publicación trimestral.—Padua, Abril-Junio 1927.

*Revue Stenographique Be'ge et Revue Internationale de Stenographie*.—Revista mensual.—Bruselas, 15 Abril 1927.

*Revista Stenográfica*.—Moscow, Abril 1927.

## NOTICIAS

## PÉSAMES

Nuestro muy querido y respetado amigo el ilustre literato y taquígrafo D. Tomás Luceño, llora la muerte de su esposa. El Mundo Taquigráfico y la Federación le envían el más sentido pésame.

—Grande ha sido la aflicción sentida en la Federación por el fallecimiento de un hermano del Vicesecretario D. José Gómez, que tantas simpatías ha sabido conquistar entre sus compañeros por sus nobles cualidades.

A nuestro entrañable amigo y a su familia expresamos nuestro más cordial y sincero pésame.

## JUEGOS FLORALES EN ALCOY

## Éxito de un colega

Leemos con gran satisfacción en la prensa Alicantina la noticia de que en los Juegos florales celebrados en Alcoy ha sido premiado un trabajo que con el lema «Martiniano» presentó nuestro querido amigo y colega don Justo Ulizarna, el culto catedrático de la

Escuela de Comercio y Presidente de la Asociación Taquigráfica de Alicante.

Unimos nuestra cordial felicitación a las que está recibiendo nuestro buen amigo por su éxito, merecido galardón a la intensa y brillante labor que viene realizando y con la cual consolida una vez más su gran prestigio.

## GRATA VISITA

En la tarde del 10 del actual, recibió la Federación la de don José Planelles, que en la recientemente constituida Asociación Taquigráfica de Alicante desempeña el cargo de Tesorero. Era portador de un cariñoso oficio, en que la Junta directiva de dicha entidad expresaba la satisfacción que le producía aprovechar el viaje a la Corte de uno de sus individuos para ponerse en contacto directo con los taquígrafos madrileños y enviarles muy cordial saludo.

El Vocal de la directiva de la Federación, don Santiago Sanz, que en aquel momento se encontraba en el domicilio social, se hizo cargo de tan afectuoso escrito y, después de un agradable cambio de impresiones sobre la nueva Agrupación

invitó al visitante a recorrer las distintas salas de nuestra casa, en las que un buen número de federados, no obstante la festividad oficial del día, realizaban los acostumbrados ejercicios de entrenamiento, saludando, en sus respectivas clases, a los Profesores de Taquigrafía y Mecanografía en la Federación, doña Emilia Yuste y don Eleuterio Toboso.

La breve estancia del entusiasta colega Sr. Planelles (según manifestó se proponía salir para su residencia al siguiente día) y la distribución que ya había hecho del tiempo, nos privaron del gusto

que, en otro caso, habríamos tenido en acompañarle y obsequiarle.

Aunque nuestro compañero Sr. Sanz le significó, en nombre de la directiva de la Federación, la gratitud que ésta le guardaba por su visita, extensiva a la de que él forma parte, para la que le hizo portador de fraternal saludo, formulando sinceros votos por el más feliz desenvolvimiento de la creada Asociación, nos complacemos en reiterar a los queridos colegas alicantinos dicho saludo y deseos, que ya les habrá transmitido tan grato visitante.

## PASATIEMPOS

*Solución al problema de palabras cruzadas.*

### — PALABRAS CRUZADAS —



De las soluciones recibidas a este problema las únicas exactas son las enviadas por la señorita Angeles Soler y por don Ignacio Bermejo, de Murcia.